

## 消費生活に関する相談サービス

商品やサービスに関する県民の苦情相談は、岡山県消費生活センターで受付、トラブルの解決のための助言やあっせんを行っています。(日本語で対応)

### 岡山県消費生活センター

#### 【場所】

岡山市北区南方2-13-1

岡山県総合福祉・ボランティア・NPO会館

きらめきプラザ5F

TEL: 086-226-0999

#### 【相談日・受付時間】

火曜日～日曜日(祝日・年末年始を除く) 9:00～16:30

### 岡山県消費生活センター津山分室

#### 【場所】

津山市山下53

岡山県美作県民局相談室内

TEL: 0868-23-1247

#### 【相談日・受付時間】

月曜日～金曜日(祝日、年末年始を除く) 9:00～12:00、13:00～17:00

また、お住まいの市町村役場の担当課でも相談を受け付けます。

詳しくは、各市町村役場に問い合わせてください。(p.127参照)

## Serviço de atendimento ao consumidor

O *Okayama-ken Shôhi Seikatsu Sentâ* (Centro de Assuntos do Consumidor de Okayama) presta consultas e assistência (em japonês) aos cidadãos sobre os assuntos relacionados a produtos e serviços.

### *Okayama-ken Shôhi Seikatsu Sentâ*

#### Endereço:

Okayama-shi, Kita-ku, Minamigata 2-13-1

*Kirameki Plaza* 5º andar, *Okayama-ken Sôgo Fukushi Borantea NPO Kaikan*

Tel: 086-226-0999

#### Dia e horário de atendimento:

De terça a domingo (exceto aos feriados nacionais e Ano Novo), das 9:00 às 16:30.

*Okayama-ken Shôhi Seikatsu Sentâ, escritório de Tsuyama*

#### Endereço:

Tsuyama-shi, Sange 53

Escritório do *Okayama-ken Mimasaka Kenmin Kyoku Soudan Shitsu*.

Tel: 0868-23-1247

#### Dia e horário de atendimento:

De segunda a sexta-feira (exceto aos feriados nacionais e Ano Novo), das 9:00 às 12:00 e das 13:00 às 17:00.

Nas sucursais das prefeituras locais também há um setor que trata sobre o assunto e que poderá lhes atender. Para melhores informações, entre em contato com os respectivos órgãos (V. índice pg.127).

## 家庭・仕事の悩み、心・からだの相談サービス

岡山県男女共同参画推進センター(ウイズセンター)では、相談員が、さまざまな悩みごとに日本語で対応します。

### 総合相談

家庭や職場の悩みなど様々な相談に応じる一般相談と、弁護士による法律相談、医師によるこころの相談などの特別相談を行っています。(予約制、無料)

TEL: 086-235-3310 (直通)

#### ◇相談員による一般相談

火曜日～土曜日(祝日・年末年始を除く)

9:30～17:00(受付は16:30まで)

◇弁護士(法律相談) 第2・4金曜日(予約制)

◇医師(こころの相談) 第1・3金曜日(予約制)

### 岡山県男女共同参画推進センター

【場所】岡山市北区南方2-13-1 岡山県総合福祉・ボランティア・NPO会館「きらめきプラザ」6F

TEL: 086-235-3307 (代)

【開館時間】火曜日～土曜日 9:30～18:00

日曜日 9:30～17:00

(月曜日・祝日・年末年始を除く)

## Serviço de consultas sobre a família, trabalho, saúde física e mental.

Consultoras femininas no *Okayama-ken Danjyo Kyôdou Sankaku Suishin Sentâ* (Ctr. de Promoção de Cooperação entre os Sexos, conhecido como WITH Center) da província de Okayama, estão à disposição em língua japonesa para quaisquer problemas no lar.

### Consultas Gerais

Qualquer assunto do cotidiano e consultas especiais com advogados sobre assuntos legais, e com médicos sobre problemas psicológicos. (com reserva, serviço gratuito)

Tel. 086-235-3310 (direto)

◇ Consultores sobre assuntos do cotidiano

De terça a sábado (exceto os feriados nacionais e Ano Novo) das 9:30 às 17:00 (recepção até às 16:30).

◇ Advogados (assuntos legais) 2ª e 4ª sextas-feiras do mes (com reserva)

◇ Médicos (assuntos psicológicos) 1ª e 3ª sextas-feiras do mês (com reserva)

### *Okayama-ken Danjyo Kyôdou Sankaku Suishin Sentâ* (WITH Center)

#### Endereço:

Okayama-shi, Kita-ku, Minamigata 2-13-1

*Kirameki Plaza* 6º andar, *Okayama-ken Sôgo Fukushi Borantea NPO Kaikan*

Tel. 086-235-3307 (geral)

**Horário de funcionamento:** de terça a sábado, das 9:30 às 18:00.

No domingo, das 9:30 às 17:00 (exceto, as segundas, feriados e feriados de Ano Novo).

## AMDА国際医療情報センター（関西）

AMDА国際医療情報センターでは、在日外国人などからの医療に関する相談を電話で受け付けています。

【時間】月曜～金曜 9:00～17:00

【対応言語】英語、スペイン語、中国語

【相談電話】TEL: 050-3598-7574

## 日系人相談センター

（公財）海外日系人協会の日系人相談センターでは、在日日系人などからの日常生活、仕事、在留資格などについて相談を受け付けています。

【時間】月曜～金曜 14:00～17:30

（土曜・日曜、祝祭日を除く）

【対応言語】ポルトガル語、スペイン語、日本語

【電話】TEL: 045-211-1788（直通）

【訪問場所】横浜市中区新港2丁目3-1

## JICA横浜内

## JITCO研修生・技能実習生の母国語相談ホットライン

（公財）国際研修協力機構（JITCO）では、研修生・技能実習生からの相談を電話で受け付けています。

【対応言語と相談日】

・中国語、ベトナム語

毎週火曜、木曜、土曜 11:00～19:00

・インドネシア語

毎週火曜、土曜 11:00～19:00

・英語、フィリピン語

毎週木曜 11:00～19:00

【電話】フリーダイヤル 0120-022332

一般電話 03-4306-1111

## AMDА Kokusai Iryō Jyōhō Sentā (Kansai)

O AMDА – *International Medical Information Center* atende por telefone qualquer problema de assunto médico dos residentes estrangeiros.

**Horário:** De segunda a sexta-feira, das 9:00 às 17:00.

**Idiomas:** inglês, espanhol, chinês

**Contacto:** Tel. 050-3598-7574

## Nikkeijin Soudan Sentā (Centro de Consultas aos Nikkeis)

O *Nikkeijin Soudan Sentā* da associação *Kaigai Nikkeijin Kyōkai*, presta o serviço de consultas sobre assuntos do cotidiano, trabalho, qualificação de permanência, etc. dos nikkeis que vivem no Japão.

**Horário:** de segunda a sexta-feira, das 14:00 às 17:30 (exceto os sábados, domingos e feriados nacionais)

**Idiomas:** português, espanhol e japonês

**Contacto:** Tel. 045-211-1788 (direto)

**Endereço:** Yokohama-shi, Naka-ku, Shinkō 2-3-1, prédio da *JICA-Yokohama*

## Hotline da JITCO para consultas nas respectivas linguas nativas

*Japan International Training Cooperation Organization* (JITCO) presta o serviço de hotline para consultas dos aprendizes dos países asiáticos.

**Idiomas e horários:**

・Chinês e vietnamita

Todas as terças, quintas-feiras e sábados, das 11:00 às 19:00.

・Indonésio

Todas terças-feiras e sábados, das 11:00 às 19:00.

・Inglês e filipino

Todas as quintas-feiras das 11:00 às 19:00.

**Contacto:** FreeCall: 0120-022332

Tel: 03-4306-1111

## 外国人対象の無料相談サービス

外国人のための無料法律相談

（一財）岡山県国際交流協会が岡山

弁護士会と共催で開催します（予約が必要）。岡山弁護士会の弁護士が法律の問題

についてアドバイスをします。英語、中国語、ベトナム語他の通訳（無料）が必要な場合は、

予約の際に申し込んでください。

【場所】岡山国際交流センター

【時間】5月から3月までの

毎月第1火曜日 13:00～16:00

毎月第3土曜日 10:00～13:00

【対応言語】日本語、英語、中国語

ベトナム語、他

【費用】無料

【相談時間】1時間

【予約】相談日の前日午後4時までに、岡山

国際交流センター1F情報相談コーナー

に来館または電話で予約をしてく

ださい。予約は日本語か英語のみ。

【問合せ・相談の予約】TEL: 086-256-2914

## 法テラス多言語情報提供サービス

日本の法制度や弁護士会など関係機関を紹介し

ます。

【受付】月曜～金曜 9:00～17:00

【電話】0570-078377

【対応言語】英語、中国語、ポルトガル語、

スペイン語、韓国語、ベトナム語

## Consultas gratuitas para estrangeiros

Consulta profissional e gratuita para assuntos legais aos estrangeiros

Administrado pela fundação *Okayama-ken Kokusai Kōryu Kyōkai* (OPIEF) juntamente com a Associação de Advogados de Okayama (gratuito e com reserva). Qualquer problema no aspecto legal será assistido por um advogado da associação. Havendo necessidade de um intérprete (gratuito) em inglês, chinês, vietnamita, e outros idiomas, solicite-o no momento da reserva.

**Local:** *Okayama Kokusai Kōryu Sentā*

**Horário:** De maio até março do ano seguinte,

nas 1ª terças-feiras das 13:00 às 16:00 e nos 3º sábados das 10:00 às 13:00 de cada mes.

**Idiomas:** Japonês, inglês, chinês, vietnamita, e outros.

**Custas:** gratuito

**Tempo de consulta:** uma hora.

**Reserva:** Até às 16 horas do dia anterior da consulta, fazer a reserva por telefone ou vir diretamente ao setor de consultas e informações no andar térreo do *Okayama Kokusai Kōryu Sentā*. O atendimento para reservas é apenas em japonês ou inglês.

**Contactos:** Tel. 086-256-2914

## Hô Terasu Tagengo Jyōhou Teikyō Service

Serviço de informações multilíngue sobre o sistema legal japonês e indicações de advogados ou órgãos concernentes ao assunto.

**Horário:** de segunda à sexta-feira das 9:00 às 17:00

**Telefone:** 0570-078377

**Idiomas:** inglês, chinês, português, espanhol, coreano e vietnamita.

おかやまこくさいこうりゅう  
岡山国際交流センター

じょうほうそうだん  
情報相談コーナー

おかやまけんない かんこう せいかつ にほんごきょうしつ  
岡山県内の観光、生活、日本語教室やその  
た いろいろ 質問・相談に、(一財)岡山県  
他のいろいろな質問・相談に、(一財)岡山県  
こくさいこうりゅうきょうかい しょくいん にほんご せいご  
国際交流協会の職員が日本語と英語で  
こた 応えます。

ぼしよ おかやまこくさいこうりゅう  
【場所】 岡山国際交流センター1F

じかん げつようび とうりつ  
【時間】 月曜日～土曜日

9:00～17:00

(日曜日、12月29日～1月3日は休み)

たいおうげんご にほんご せいご  
【対応言語】 日本語、英語

【問合せ】 TEL: 086-256-2914

がいこくじん ざいりゅうわりようそうだん  
外国人のための在留無料相談

ぎょうせいしよし きしやう こま  
行政書士が査証(ビザ)などで困ったこと

はばひろ  
に幅広くアドバイスします。

おかやまこくさいこうりゅう  
◆岡山国際交流センター1F

じょうほうそうだん  
情報相談コーナー

じかん まいつきだい たい とうりつ  
【時間】 毎月第1・第3土曜日 10:00～12:00

ひよう わりよう  
【費用】 無料

たいおうげんご にほんご  
【対応言語】 日本語

【問合せ】 TEL: 086-256-2914

おかやましがいこくじんそうごうそうだんまどぐち  
◆岡山市外国人総合相談窓口

おかやましきたくだいく  
(岡山市北区大供1-1-1)

じかん まいつきだい かようび  
【時間】 毎月第2火曜日 10:00～12:00

毎月第4火曜日 13:00～15:00

ひよう わりよう  
【費用】 無料

たいおうげんご にほんご  
【対応言語】 日本語

【問合せ】

おかやまぎょうせいしよし かい  
岡山行政書士グループ コスモス会

TEL: 086-236-8070

Balcão de Informações – Centro Internacional de Okayama

Os funcionários da Fundação de Intercâmbio Internacional da Província de Okayama (OPIEF) atendem, em japonês e inglês, as consultas sobre derivados assuntos como turismo, a vida e aulas de japonês nesta província.

**Local:** Centro Internacional de Okayama, térreo.

**Horário:** de segunda a sábado, das 9:00 às 17:00 (fechado aos domingos e de 29 de dezembro a 3 de janeiro).

**Idioma:** japonês e inglês.

**Informações:** Tel.086-256-2914

Consulta grátis sobre visto para estrangeiros

Aconselhamentos por despachantes para diversos problemas sobre o seu visto.

◆ **Centro Internacional de Okayama**, térreo, balcão de informações

**Horário:**

1º e 3º sábados, das 10:00 às 12:00

**Custas:** gratuito

**Idioma:** japonês

**Informações:** Tel.086-256-2914

◆ **Consultoria Geral para Residentes Estrangeiros**

(Okayama-shi, Kita-ku, Daiku 1-1-1)

**Horários:**

2ª terças-feiras das 10:00 às 12:00 e

4ª terças-feiras das 13:00 às 15:00

**Custas:** gratuito

**Idioma:** japonês

**Informações:**

Okayama Immigration Lawyer' Group

“Cosmos society”

TEL: 086-236-8070

たげんごそうだん  
多言語相談

おかやまざいじゅう ちゅうごくじん じん  
岡山在住の中国人、ブラジル人、フィ  
リピン人、韓国人、ベトナム人の一般生活  
じん かんこくじん じん いっぱんせいいかつ  
相談に応じます。

【場所】 岡山国際交流センター1F

【時間】

ちゅうごくご こ  
・ 中国語・ポルトガル語

まいつきだい たい とうりつ  
毎月第1・第3土曜日 13:00～17:00

まいつきだい たい すいようび  
毎月第2・第4水曜日 13:00～17:00

ねんまつねんし やす  
(年末年始はお休みです)

・ タガログ語

まいつきだい もくようび  
毎月第3木曜日 10:00～14:00

まいつきだい とうりつ たい すいようび  
毎月第1土曜日・第4水曜日 13:00～

17:00 (電話相談のみ)

・ 韓国語

まいつきだい すいようび  
毎月第4水曜日 13:00～17:00

まいつきだい すいようび だんわ  
毎月第2水曜日 13:00～17:00 (電話

相談のみ)

・ ベトナム語

まいつきだい たい とうりつ  
毎月第1・第3土曜日 13:00～17:00

【相談専用電話番号】

TEL: 086-256-2913

(上記の相談日時のみ利用可能)

【問合せ・相談の予約】

TEL: 086-256-2914

(日本語・英語のみ)

Consulta Multilíngüe

Atendemos para consultas do cotidiano, aos chineses, brasileiros, filipinos, coreanos e vietnamitas.

**Local:** Centro Internacional de Okayama, térreo.

**Horário:**

・ Chinês e português

1º e 3º sábados 13:00 às 17:00

2ª e 4ª quartas-feiras 13:00 às 17:00

(exceto nos feriados de Ano Novo)

・ Filipino

3ª quinta-feira 10:00 às 14:00

1º sábado e 4ª quarta-feira 13:00 às

17:00 (apenas consultas telefônicas)

・ Coreano

4ª quarta-feira 13:00 às 17:00

2ª quarta-feira 13:00 às 17:00

(apenas consultas telefônicas)

・ Vietnamita

1º e 3º sábados 13:00 às 17:00

**Telefone para consultas:**

Tel. 086-256-2913 (ligação apenas nos dias e horários acima citados)

**Informações e reservas:**

Tel. 086-256-2914 (japonês e inglês)

つうやくばらんていあ たぶんかきょうせい  
**通訳ボランティア(多文化共生コミュニケー  
ションサポーター)派遣**

(一財)岡山県国際交流協会では、学校や  
役場、行政機関、病院などに通訳ボラン  
ティア(多文化共生コミュニケーションサ  
ポーター)を派遣しています。費用は無料  
です。詳しくは下記へお問合せください。

**【問合せ】**

(一財)岡山県国際交流協会

TEL : 086-256-2914

(月曜～土曜日 9:00～17:00)

がいこくじん わりようそうだんでんわ  
**外国人のための無料相談電話**

**「よりそいホットライン」**

がいくこく そうだん なやみ う つ  
外国語による相談をどんな悩みでも受け付  
けています。通話料無料。

**【利用方法】**

① フリーダイヤル 0120-279-338 に電話する。

② 音声ガイダンスが流れた後に2番  
(外国語による相談)を押す。

ようび じかんたい たいおうげんご こと  
曜日・時間帯によって対応言語が異なります。

**【対応言語・時間】**

えいご ちゅうごくご かんこく ちょうせんご  
英語、中国語、韓国・朝鮮語、タイ語、  
タガログ語、スペイン語、ポルトガル語、  
ベトナム語、ネパール語

<https://www.facebook.com/yorisoi2foreigners>

**ners**

**【相談時間】** 10:00～22:00

(社団)社会的包摂サポートセンター

<http://279338.jp/yorisoi/foreign/>

**Intérpretes Voluntários (Tabunka Kyousei  
Communication Suport) – apresentação**

A fundação *Okayama-ken Kokusai*

*Kōryū Kyōkai* (OPIEF) apresenta e envia

intérpretes voluntários (*Tabunka  
Kyousei Communication Suport*) às escolas,  
órgãos do governo municipal, órgãos  
públicos, hospitais, etc. Serviço grátis.

Informações com detalhes, contate  
abaixo.

**Informações:**

*Okayama-ken Kokusai Kōryū Kyōkai*  
(OPIEF)

Tel. 086-256-2914

(De segunda a sábado, das 9:00 às 17:00)

**Linha de Consultas Grátis para Estrangeiros  
“Yorisoi Hotline”**

Consultas multilíngüe para qualquer  
problema. Ligação gratuita.

**Como usar:**

① Disque o *Free Call* 0120-279-338

② Após o guia eletrônico, pressione “2”  
(consulta em idioma estrangeiro). O

idioma varia conforme o dia da semana e  
o horário.

**Idioma e horário:** Inglês, chinês, coreano,  
coreano do norte, tailandês, filipino,  
espanhol, português, vietnamita e  
nepalês.



**Horário de consulta:** das 10:00 às 22:00  
Corporação *Shakaiteki Housetsu Suport  
Center*



おかやましがいくじんしんみん かた そうだんまどぐち  
**岡山市外国人市民の方の相談窓口**  
にちじょうせいかつ そうだん ぎょうせい てつづ かんない  
日常生活の相談や行政手続きの案内な  
どの相談に応じます。

◆ **岡山市外国人総合相談窓口**

**【場所】** 岡山市役所本庁舎 1階  
(岡山市北区大供1-1-1)

**【時間】** 月曜～金曜 9:00～16:00

(祝日、12月29日～1月3日を除く)

**【対応言語】** 英語・中国語・ベトナム語・  
韓国語

**【問合せ】** TEL : 086-803-1128

E-mail : kokusaika@city.okayama.lg.jp

[http://www.city.okayama.jp/shimin/kokusai/kokusai\\_00313.html](http://www.city.okayama.jp/shimin/kokusai/kokusai_00313.html)

◆ **国際課**

**【場所】** 岡山市北区大供一丁目1-1

岡山市役所本庁舎 2階

**【時間】** 月曜～金曜

9:00～12:00、13:00～17:00

(祝日、12月29日～1月3日を除く)

**【対応言語】** 英語・中国語・韓国語

**【問合せ】** TEL : 086-803-1112

◆ **友好交流サロン**

**【場所】** 岡山市北区幸町 10-16

西川アイプラザ 4階

**【時間】** 火曜～金曜 10:00～20:00

土曜・日曜 10:00～18:00

[祝日(月曜と重なる場合は翌日も)、  
毎月第2日曜、12月28日～1月4日  
を除く]

**【対応言語】** 英語・中国語・韓国語

**【問合せ】** TEL : 086-234-5882

[http://www.city.okayama.jp/shimin/kokusai/kokusai\\_s00030.html](http://www.city.okayama.jp/shimin/kokusai/kokusai_s00030.html)

**Consultas para os estrangeiros residentes da  
cidade de Okayama**

Serviço de consultas sobre a vida  
cotidiana e procedimentos  
administrativos.

◆ **Consultoria Geral para Residentes  
Estrangeiros**

**Local:** Sede da Prefeitura de Okayama,  
andar térreo.

(Okayama-shi, Kita-ku, Daiku 1-1-1)

**Horários:** de segunda a sexta-feira, das  
9:00 às 16:00.

(fechado nos feriados nacionais e do dia  
29/dez a 3/jan)

**Idiomas:** inglês, chinês, vietnamita e  
coreano.

**Informações:** TEL: 086-803-1128

E-mail: kokusaika@city.okayama.lg.jp



◆ **Setor Internacional**

**Local:**

Prefeitura de Okayama, 2º andar  
Okayama-shi, Kita-ku, Daiku 1-1-1

**Horário:** segunda a sexta-feira

9:00 às 12:00 e 13:00 às 17:00

(exceto nos feriados e de 29/dez a 3/jan)

**Idiomas:**

Inglês, chinês e coreano

**Informações:** Tel. 086-803-1112

◆ **Yūkou Kouryū Salon**

**Local:** Nishigawa Ai Plaza, 4º andar

Okayama-shi, Kita-ku,

Saiwai-cho 10-16

**Horário:**

terça a sexta-feira das 10:00 às 20:00  
sábado e domingo das 10:00 às 18:00

“Fechado nos feriados (se cair numa  
segunda-feira, prossegue o dia  
seguinte), todos os 2º domingos e do  
dia 28/dez a 4/jan).”

**Idiomas:** inglês, chinês e coreano

**Informações:** Tel. 086-234-5882

